

Von links:



Von links nach rechts: Allahveran Aliyev, ,Yashar Guluzadeh, Verena Scholian und Übersetzerin

Züchtersversammlung in Baku : Rede von Verena Scholian zur Karabagh-Pferderasse am Samstag, den

Leider ist es nicht mehr 5 vor 12, sondern bereits 1 vor 12, so dass die notwendigen Maßnahmen zur Rettung der Rasse Karabaghpfers dringend erforderlich sind:

1. Einführung eines weltweiten online einsehbares Stutbuch mit Eintragung der Leistungsnachweise (wie Stutbuch 2) zur Erfassung aller Karabaghpfers und deren Partbreds mit Angabe der Blutreinheit in % (Kontrolle durch DNA-Tests)
2. Erfassung aller Karabaghpfersdezüchter weltweit
3. Zusammenarbeit mit allen Zuchtverbänden, in denen Karabaghpfers registriert sind. Erstellen einer Allgemeingültige Zuchtbuchordnung in allen Sprachen der jeweiligen Zuchtländer, mindestens aber überall in englisch
4. Chippen und Registrieren der Fohlen noch bei Fuß der Mutter durch einen autorisierten Zuchtbeauftragten (authorisiert sind die staatlichen Zuchtverbände, Eintragung im weltweiten Stutbuch macht der aserbaidische Zuchtbeauftragte, diesem muss eine Fohle Geburt gemeldet werden, dann erfolgt die Eintragung im weltweiten Stutbuch)
5. Austausch von Gefriersamen länderweit ermöglichen und bezuschussen für Tiere mit einem Blutanteil von mindestens 33,33 % Karabagh.
6. Erstellen eines Zuchtplanes mit Hilfe einer Universität über Tierzucht (evl. dotierte Anfrage für eine Doktorarbeit?), die Richtlinien für den weiteren Erhalt der Rasse ausarbeitet (und Fragen wie Linienführung und Inzuchtkoeffizienten beantwortet, bzw. den Züchtern Hilfe leistet) Frage: gibt es an der Uni in Baku einen solchen Studiengang?

7. Leistungsprüfung nicht ausschließlich durch Kurzstreckenrennen, sondern auch durch Distanzwettbewerbe, Western-Leistungsprüfungen, Dressurwettbewerbe, Kok-par bzw. Buzkashi Wettbewerbe, Kontrolle über die jeweiligen Zuchtverbände?
 - a) Bei der Leistungsprüfung in Kurzstreckenrennen muss die Abstammung gesichert nachgewiesen werden. Pferde mit mehr als 66,67 % arabischem Blutanteil müssen getrennt bewertet werden.
 - b) Leistungsprüfungen in Distanzwettbewerben müssen nach internationalen Standards durchgeführt werden.
8. Karabaghpferde-Zucht muss besonders subventioniert werden. Beispielsweise sollten solche Anpaarungen bevorzugt finanziell unterstützt werden, wenn das Fohlen aus beiden Elternpaaren (Anteil 1 + Anteil 2) zusammen mindestens einen Prozentsatz von 33,33 % Karabaghblut ergibt. (Vorschlag: jedes Prozent darüber mit weiteren zusätzlichen finanziellen Hilfen unterstützen)
Anlegen einer „roten Liste“ welche Pferde sind besonders wertvoll für die Zucht (wie viele gibt es noch?) Diese durch einen Pool gezielt ankaufen.
Finanzielle Unterstützung der sportlich ambitionierten für internationale Turniere, welche die Karabaghrasse international bekannt machen, denn genau die sind besonders teuer.
9. Rückzüchtungen mit Pferden anderer Rassen:
 - a) Nur mit besonderer Genehmigung eines unabhängigen, autorisierten Gremiums aus erfahrenen privaten Karabaghzüchtern (hier muss noch darüber nachgedacht werden, wer diesem Gremium angehören soll)
 - b) Nur mit Pferden, deren Genpool dem der Karabagh sehr ähnlich ist (russische oder polnische Araber, persische Araber, türkische Araber, Achal-Tekkiner, Tersker)
10. Vermarktung über:
Messen, Freizeitreiterangeboten im Kaukasus, Schauveranstaltungen auf Hengstpräsentationen, Internet....

Hier die Übersetzung der Rede in englisch und aserbajdschanisch:

Engl.:

Karabagh-Horses

The following steps are necessary to save what is left of the karabagh horse breed !

11. Introduce a worldwide available online breeding book which includes the efficiency proof (like in breeding book two). This is to register all Karabagh horses and their partbreds by mentioning the blood purity through breeding history (check through DNA by testing)
12. Registering all Karabagh horse breeders worldwide
13. Collaboration with all breeding associations which have registered Karabagh horses. To develop a general breeding book order into the languages of all breeding countries. English language translation is mandatory. To chip and register every foal after birth. This should be done by an authorised breeding agent. Authorised agents are state breeding associations. The registering in the international breeding book through the Azerbaijan breeding association who has to be informed of every foal birth. The registering in the international breeding book is the next step.
14. To enable the exchange of frozen semen between countries. Financial support for horses with a level of blood purity of at least 33,33 % Karabagh.
15. Developing a breeding plan in co-operation with a university (optional financial support for a PhD grant). To work out the guidelines to maintain the Karabagh horse breed remaining questions about breeding lines and inbreeding coefficients should be answered. This plan should also provide help for breeders. It should be checked whether the university of Baku offers such an appropriate programme.
16. Efficiency not only through racing but also through endurance competitions, Western style competition, dressage competition, Kok-par an Buzkashi competitions. Check through the breeding association?

- c) In short distance racing the blood line has to be proved. Horses with more than 66.67 % Arab blood have to be assessed in a different way.
 - d) Endurance competitions have to be carried out on an international level.
17. Karabagh horse breeding should be subsidised especially for foals from parents with a total blood purity of minimum 33.3% . An increased blood purity should be honoured by further financial support. A special list must be made of the purest horses for breeding. Mapping of these horses and securing them for breeding. Financial support for Karabagh horses which have been successful in international competitions (because these are the most valuable ones)
18. Breeding back with horses from other breeds:
- c) Only with special permission from an independent, authorised committee consisting of experienced private Karabagh horse breeders (We still have to decide who should be part of this committee)
 - d) Only with horses whose gene pool is similar to the Karabagh horses like the Russian, Polish Arab horses, the Persian arab, Turkish arab, Achal-Tekkiner, Tersker)
19. Marketing through:
Horse fairs, riding holidays in the Kaukasus, shows at stallion presentations

Azeri:

Qarabağ atları

Qarabağ at cinsinin bərpası üçün aşağıdakı addımlar atılmalıdır!

1. Qarabağ at cinsinin damazlıq kitabı internetdə yerləşdirilməlidir ki, dünyanın hər bir yanından oxuna bilinsin. Buraya atların keyfiyyət göstəriciləri daxil edilməlidir (Qarabağ atı haqqında kitabın 2ci buraxılışındakı kimi). Məqsəd bütün Qarabağ atlarını qeydiyyatda saxlamaq və Qarabağ qanlı atların qan saflığını müəyyən etməkdir. (yoxlamalar ADN testi vasitəsi ilə aparılmalıdır).
2. Dünyadakı bütün Qarabağ at sahiblərinin qeydiyyatını aparmaq.
3. Qarabağ atlarını qeydiyyatdan keçirmiş bütün atçılıq cəmiyyətləri ilə əməkdaşlıq qurmaq. Damazlıq kitabını Qarabağ atı yetişdirilən bütün ölkələrin dillərinə tərcümə etmək. İngilis dilinə tərcümə mütləqdir. Anadan olan bütün dayçalara “chip” yapışdırmaq və qeydiyyatdan keçirmək. Qeydiyyat xüsusi səlahiyyəti olan bir qurum tərəfindən aparılmalıdır. Xüsusi səlahiyyətli qurumlar dövlət atçılıq cəmiyyətləridir. Hər bir yeni doğulan dayça Azərbaycan atçılıq cəmiyyəti tərəfindən beynəlxalq damazlıq kitabında qeyd olunmalıdır. Bunun üçün hər bir yeni doğulan dayça ilə bağlı Azərbaycan atçılıq cəmiyyətinə məlumat verilməlidir.
4. Ölkələr arasında donmuş toxumların mübadiləsinə imkan yaratmaq. Qarabağ qanı 33.33%-dən artıq olan atlar üçün maliyyə dəstəyi təşkil etmək.
5. Hansısa bir universitetlə əməkdaşlıq edərək cinsin bərpası üçün bir proqram irəli sürmək. (doktorantura proqramı üçün fakultativ maliyyə dəstəyi ayırmaq). Qarabağ at cinsinin qorunması və davam etdirilməsi qaydalarını müəyyən etmək. Qohumluq əlaqələri və qan saflığı koefisientləri ilə bağlı yerdə qalan suallara cavab tapmaq. Bu proqram həm də at yetişdirənlərə kömək göstərməlidir. Bakı Dövlət Universitetinin belə bir proqram üçün uyğun olub olmadığını yoxlamaq.
6. Qarabağ atlarının keyfiyyətlərini yalnız sürət yarışları ilə deyil, həmçinin, uzun məsafəyə dözümlülük, qərb stilli, drisirovka və Kökbörü Buzkaşi yarışları ilə dəyərləndirmək. (Atçılıq cəmiyyəti ilə yoxlamaq).
 - a. Qısa məsafəli yarışlarda atın nəsil mənsubiyyəti sübut edilməlidir. 66.67%-dən artıq Ərəb qanı daşıyan atlar başqa cür qiymətləndirilməlidir.
 - b. Uzun məsafəyə dözümlülük yarışları beynəlxalq səviyyədə keçirilməlidir.

7. Qarabağ atlarının çoxaldılması üçün dotasiya ayrılmalıdır. Dotasiya xüsusi olaraq valideynlərinin qan təmizliyinin 33.3%ə çatan dayçalar üçün nəzərdə tutulmalıdır. Yüksək qan təmizliyi sübut olunmuş atlara əlavə maliyyə dəstəyi göstərməlidir. Qanı ən təmiz olan atların çoxaldılması üçün onların siyahısı tutulmalıdır. Bu atların yerləri müəyyən edilməli və çoxaldılmaları təmin edilməlidir. Beynəlxalq yarışlarda müvəffəqiyyət qazanmış Qarabağ atları üçün maliyyə dəstəyi ayrılmalıdır (çünki ən dəyərli atlar məhs bunlardır).
8. Qarabağ atlarının digər cinslərlə cütləşdirilməsi:
 - a. Yalnız müstəqil və xüsusi səlahiyyətli, Qarabağ atı yetişdirən fərdi şəxslərdən ibarət olan komitənin icazəsi ilə mümkün olmalıdır. (Komitənin üzvlərinin müəyyən edilməsi üçün müzakirə aparılmalıdır)
 - b. Yalnız genofondu Qarabağ cinsinə yaxın olan atlarla mümkün olmalıdır (Rus, Polşa-Ərəb, Fars-Ərəb, Türk-Ərəb, Axal-təkə və Tersker atları).
9. Aşağıdakı yollarla marketing aparılmalıdır : at sərgilərinin təşkili, Qafqazda at çapmaq tətiləri, ayğırınların təqdimatı zamanı at göstəriləri, internet...